





သွာဗဝ် ဒယံ အာန်ဒီသွာ

Andiswa Soccer Star

 Eden Daniels

 Eden Daniels

 Bee Htaw Monzel

 2

 ဘာသာ မန် mnw / English en



အာန်ဒီသွာ ဗွီဒိုင် သွတ်တုပြတ်တန် တေအ်ဒိုင် ဗဝ်ရ။
ညးတေအ် မိက်ဂုံ လုပ်တေအ်ကိုရ။ ညးတေအ် သွာန်
အစာထုစးနဲ ကိုညးတေအ် ဂုံလုပ် ပကောင်တေအ် က
ရောမ် သွတ်တုပြတ်တန်ရ။

...

Andiswa watched the boys play soccer. She
wished that she could join them. She asked
the coach if she can practise with them.



အစာထုစားနှင့် ပီလင်တဲတဲ ဟိုကို အာန်ဒီသွာ “ပုဉ်းဘာ
ဏအ် သွတ်တုပြ်ရ အခေါင်တေအ်ဗဝ် နံ၊ ဗိုမ္ဗိုဟ်ဗြ
လုပ်ဟံဂံ။”

...

The coach put his hands on his hips. “At this school, only boys are allowed to play soccer,” he said.



သုတ်တုပြန်တအ် ဟိုကိုညးတေအ် အာဝေင် ပါသကေ
တံဗဝ်။ ချေဟ်တအ်ဟို ပါသကေတံဗဝ်ဂ်
သုက်သုတ်ဗြဲတဲ ဝုတ်ဗဝ်ဂ် သုက်သုတ်တုပြန်။ အာ
နီဒသွာ စိုတ်ဟံမိပဲ။

...

The boys told her to go play netball. They said
that netball is for girls and soccer is for boys.
Andiswa was upset.



တုၣ်ငဲ့ယးဂတၣ်၊ ပုၣ်ဘၢၣ် ပၤပီၣ်ငြိမၣ် ဇုၣ်ဇုၣ်နံၣ်ဒိုင်ရ။
အစာထုၣ်န့ၣ် ဒုၣ်ခဝိၣ် မုၣ်ဟိုတ်ရောမုၣ်း မ့ၣ်ဟၢၣ်အိုတ်
ပုၣ်ကိၣ် တိမ် (ဂကောံ)ညးတေအံၣ် ယဲအာ ကျဲဟံၣ်မာ်န။

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.



အာန်ဒီသွာ ဒပြေအာ ဇရေင် အစာထုစးနဲက်တဲ အာတ်မိ
 က် ကိုညးတေအ် လုပ်စး။ အစာထုစးနဲက် ဗိုလ် ညးတေ
 အ် ဂံဖန် ကသပ်အံတ်ဒိုင်ရ။ တဲက် ညးတေအ် ဖျေ
 ဟ်သုဂုတ်သွာတ် ကို အာန်ဒီသွာ လုပ် တိမ်ညးတေအ်ရ
 ။

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



ပေါက် သကတ်မပြန် ဝါတ်ဒိုင်ရ။ ပုခွဲကို အခိုင်ကဝ
က်ကို ညးလိမ့်လေဝ် ဟံ့ဂံ ပှပ် ဂဝ် ဣဖိုဟ်ရ။

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.



ပုညဲက် ကဝက်အခိုင် သကုတ်ဒုတိယဂ် သွတ်တုပြ်မဲ့
က် ဗဝ် ကုအာန်ဒီသွာ။ အာန်ဒီသွာ ဓရိပ်ဏာဗဝ်ဂ် ပုညဲဗ
ဒါတိုင်ဂဝ် မဲ့မပပြ်၊ ညးတေအ် တေအ်ဗဝ်ထတ်တု
ဂံအာ မဲ့ဂဝ် ဟဂ်။

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.



မိတ်တစ် ထာ်တိုန်။ စတမ်နတုဲဂ်တဲ မိတ်ဗြဲလဝ် ဝံ
အခေါင် တေအ်ဗဝ် ပုဲဲကိဘာကိရ။

...

The crowd went wild with joy. Since that day,
girls were also allowed to play soccer at the
school.



Global Storybooks

globalstorybooks.net

သွာဗဝ် ဒယံ အာန်ဒီသွာ

Andiswa Soccer Star

 Eden Daniels

 Eden Daniels

 Bee Htaw Monzel (mnw)

